

2008 CIMF Program

■ 5/23(Fri) ~ 24(Sat)

Date	Time	Venue	Company	Title	Min	
5/23 (Fri)	19:00	Bomnae Theatre	Homo-Ludens Company	4-59	70	
	20:30	The Candy Butchers (the Amphitheatre of Children Hall)	The Amphitheatre	The Candy Butchers (Aus)	A Circus sweet meat	60
	21:00		Festival Club	Festival Club Party with Mime, Performance, Music etc, Noa & Uri Weiss (Cirque No Problem) HORBOL(ND)(Pagla Lila) etc.	180	
5/24 (Sat)	19:00	Bomnae Theatre	Homo-Ludens Company	4-59	70	
	20:30	The Candy Butchers (the Amphitheatre of Children Hall)	The Amphitheatre	The Candy Butchers (Aus)	A Circus sweet meat	60
	21:00		Festival Club	Festival Club Party with Mime, Performance, Music etc, Noa & Uri Weiss (Cirque No Problem) HORBOL(ND)(Pagla Lila) etc.	180	

*The schedule can be changed under circumstance

■ 5/25(Sun) Opening ceremony AH!Soolajang

Date	Time	Venue	Title	Min
5/25(Sun)	12:00 ~17:00	Myeong-dong, Brown 5th Ave, in front of Department Store M	Opening Ceremony : Street Performances, Main Performance, Side-Events, Audiences participating play	300

*The schedule can be changed under circumstance

■ 5/26(Mon) ~ 29(Tue)

Date	Time	Venue	Company	Title	Min
5/26 (Mon)	12:00	A crosswalk at Myeong-dong	Noname	remember Houyhnhnm 2	40
	12:00	Hallym University (Visiting Performance)	Yong-in Songdam College	Street Performance	15
			Noa&Uri Weiss (Israel)	Cirque No Problem	45
	16:00	Myeong-dong	Yong-in Songdam College	Street Performance	15
			Kurichan (Japan)	High-tech vaudeville show by Kurichan	30
	18:00	Brown 5th Ave.	Yong-in Songdam College	Street Performance	15
			Silvousplait (Japan)	a silent couple in humorous white	35
	19:00	Chuncheon Culture & Arts Centre	Sadari Movement Laboratory	Woyzeck	75
	20:00	Brown 5th Ave.	The Candy Butchers (Aus)	The Candy Butchers	30
	21:00	The outer wall of M Department Store	9,81 (France)	Suspend's	15
			Theatre Group 'SEONANG DANG'	Airang Airang Airang, Passing over Airang Pass	20
		Bomnae Theatre (Asia's Momzil)	Mu sechung	A Shaman's Signs 'Ghosts are frightening people, writing poems with gesture'	30
	Tadashi Endo		MA	40	
	The outer wall of M Department Store	9,81 (France)	Suspend's	15	
	Mime House	Yu Jin-gyu	Empty Handc	55	
5/27 (Tue)	11:00	Chuncheon Lifelong Education information centre(Children)	Theater maunggachi	The Giving Tree	30
			Okuda Masasi (Japan)	Bubble Bubble	30
	12:00	A crosswalk at Myeong-dong	Noname	remember Houyhnhnm 2	40
	12:00	Kangwon University (Visiting Performance)	Dance Group COMA	Lotto Palace	50
		Kurichan (Japan)	High-tech vaudeville show by Kurichan	30	

Date	Time	Venue	Company	Title	Min
5/27 (Tue)	16:00	Myeong-dong	Yong-in Songdam College	Street Performance	15
			Silvousplait (Japan)	a silent couple in humorous white	35
	19:00	Brown 5th Ave.	The Candy Butchers (Aus)	The Candy Butchers	30
	19:00	Chuncheon Puppet Theatre (Official Invited performance)	Mime Factory Pan	A Journey of Hands	30
			Torio (Japan)	Old men blues	25
	20:00	Brown 5th Ave.	Square	Tire	20
			Team-Win Lion Dance Theatre (Taiwan)	The flying Lions	40
	21:00	The outer wall of M Department Store	9,81 (France)	Suspend's	15
			Shim cheol jong Performance Factory	Dog	20
	21:00	Bomnae Theatre (Korea Mime Spotlight)	Yu Jin-gyu	Circular murderer	20
			Im Do-Wan	marionette	15
			Choi Kyou Ho	An invited clown	20
21:00	Kwangjang Bookstore	Out to (Taiwan & Macao)	Puzzle the Puzzle	55	
21:00	The outer wall of M Department Store	9,81(France)	Suspend's	15	
22:30	Mime House (Dokkebi Award)	Baek Howool	I want to talk with U	17	
		Imaginational	Tv and Video Tape	15	
		Lee Yoon Jae	trace	20	
	Chuncheon Lifelong Education information centre(Children)	Theater maunggachi	The Giving Tree	30	
		Okuda Masasi (Japan)	Bubble Bubble	30	
12:00	A crosswalk at Myeong-dong	Noname	remember Houyhnhnm 2	40	
13:00	Hallym University Sungsim Hospital (Visiting Performance)	Team-Win Lion Dance Theatre (Taiwan)	The flying Lions	40	
		Kurichan (Japan)	High-tech vaudeville show by Kurichan	30	
16:00	Myeong-dong	Square	Tire	20	
		Lee Kyung-yul	My Way	30	
18:00	Brown 5th Ave.	Silvousplait (Japan)	a silent couple in humorous white	35	
		Noa&Uri Weiss (Israel)	Cirque No Problem	45	
19:00	Chuncheon Culture & Arts Center	Fabrik Company (Germany)	Pandora 88	60	
20:00	Brown 5th Ave.	The Candy Butchers (Aus)	The Candy Butchers	30	
21:00	The outer wall of M Department Store	9,81 (France)	Suspend's	15	
		King Ji-Soo	poncho Raincoat	20	
		Park misun	My figure	20	
		hong-young Yoo	In dream	25	
21:00	Bomnae Theatre (Korea Mime Spotlight)	Lee doosung	Bird * biRd * biRd	35	
		Jo Sung Jin	Running, Flying, and Blooming	25	
21:00	Kwangjang Bookstore	Out to (Taiwan & Macao)	Puzzle the Puzzle	55	
22:00	The outer wall of M Department Store	9,81 (France)	Suspend's	15	

2008 藝術節時間表

해외공식초청 Official Invited Performance

캔디 부처스 The Candy Butchers <호주/Australia>

달콤한 서커스고기 A circus sweet meat

5/23(Fri) ~ 5/24(Sat) 달콤한 도살장

(어린이회관) Sweet butchery(Chuncheon Children Center)



멜버른 프린지 페스티벌 최고 작품상 수상,
2004년 그린룸 어워드 수상,
시드니 오페라 하우스 시즌 프로그램 베스트 공연

'캔디부처스'는 우아한 묘기와 아크로바틱, 어두운 광대가 어우러지는 작품의 대표적 극단이다. 작품<달콤한 서커스고기>는 신 보드빌 작품으로 수준 높은 서커스와 서사적 드라마가 조화롭게 어우러져 시각적으로 관객을 매혹시키며 미묘한 감동을 준다.

Contemporary circus luminaries Derek Ives & Azaria Universe join forces with Jess Love & DJ Garner to create - The Candy Butchers; proud purveyors of elegant stunts, dirty acrobatics and dark clowning. A darkly humorous voyage into a neo-vaudevillian world of an imaginary sideshow era, see high level circus combined with pathos, drama and tragedy to create a vision that is at once delicately touching, visually enchanting and physically impressive.

WINNER Most Outstanding Production - Melbourne Fringe 2004
WINNER Best Show / Independent Theatre -Green Room Awards 2005

괴짜해 보이는 이미지에 서적인 내용을 이음새 없이 섞어 하나도 느낄 수 있는 서커스를 창조해낸 있는데, 뭔가 약간의 뒤뜰린 듯한 느낌을 주는 어두운 면마저 있다.

주한호주 대사관

해외공식초청 Official Invited Performance

9.81 (프랑스/France) 서스펜즈 Suspend's

5/26(Mon) ~ 5/29(Thu)

M백화점벽면 The outer wall of M



벽이 있다. 수직평면이다.
예술가들은 그 벽을 마치 하나의 바닥으로 춤추고 노는 장소로 상상한다. 탄성이 있는 고무줄이 그들을 지탱해주면서 독특한 안무의 세계로의 접

근을 허용한다. 그곳에서는 수직성이 갖는 물리적 한계를 초월하게 되고, 몸의 움직임 또한 무엇과도 비교할 수 없는 유연성, 부드러움, 그리고 진폭으로 특징 지워진다.

The wall, the vertical surface...

The artists imagine it as a floor, a place to dance and them gives acces to a unique choreographic search, verticality are exeeded; where movements are marked by gentleness, fluidity and amplitude.

<格子爬格子>宣傳

아웃 투 Out to (마카오/대만 Macao/Taiwan)

퍼즐 퍼즐 Puzzle the Puzzle

5/27(Tues) ~ 5/29(Thu)

광장서적(팔호광장) KwangJang Bookstore



다양한 지역과 국가들로부터 모인 이 그룹은 어떤 일정한 형태의 예술 범주를 벗어나 다양한 분야의 미디어, 예를 들면 몸 놀림, 인형극, 물체, 음향, 애니메이션 등으로부터 뭔가 진실한 것을 전달하고자 노력하고 있다. <퍼즐 퍼즐>은 다양한 내용이 뒤섞인 공연으로서, 음악, 음향, 동작, 인형극 등이 함께 등장하게 된다.

Instead of framing creativity in a category of art, all participants from different regions or countries try to transmit the true significance through various media, such as movement, puppetry, object, sounds, animation, and etc. <Puzzle the Puzzle> is a performance with great quantities of music, sounds, movements, puppetry manipulations.



아마추어참가 Fringe

판토스 PANTOS **모상가 Dreamer**

5/31(Sat)~6/1(Sun) 고슴도치섬 Goseumdochi Island

아직 아마추어지만 상상력만큼은 최고인 판토스만의 색깔을 보여드리겠습니다.
Even though we are amateur group, we are going to show our own colour with our great imagination.

프로젝트 그룹 '피' Project Group 'PI' **관계의 구조 Structure Of Relation**

5/31(Sat)~6/1(Sun) 고슴도치섬 Goseumdochi Island

개성있는 사람들이 공간에 존재해 있다. 그들은 움직이기 시작하고 서로 관계를 짓게 된다. 누군가는 만나게 되고 또 누군가는 멀어지게 된다. 그러기를 반복... 어느샌가 사람들의 사이에는 끈이 연결되고 그 끈의 모양은 아름다운 모양들로 보여지게 된다.

People with their personalities exist in the space. They begin to move and make relations with one another. Some encounter each other, and others part. As such encounters and partings continue, some connections between people are being generated just like weaving clothes.

용인송담대학 뮤지컬과 Yong In Songdam Musical Dept.

1. 백설공주와 춤 2. 도둑이야기 1. The Snow White and dance 2. Thief story

6/1(Sun) 고슴도치섬 Goseumdochi Island

1. 독일의 그림형제가 쓴 동화 "백설공주"에서 모티브를 따온 공연으로 이 시대에 살고 있는 젊은이들의 상상력에 의해 새로운 결말이 만들어진다.
2. 빈집에 각각 다른 두 팀의 도둑들이 들어온다. 서로 놀라며 경계하는 사이 식구들은 하나 둘씩 들어오고, 경찰도 등장하며 서로 오해하고, 관계가 복잡하게 꼬여가는 빠른 템포의 코메디.

1. The motive of the work is based on Snow White. The story goes in an unexpected conclusion, while being controlled by the imagination of the young people living in the contemporary world.
2. Two different groups of thieves are intruding into an empty house. While two groups are very surprised each other after the encounter, the family member of the house begins to appear one by one. And finally, the policemen appear, too. With all the misunderstandings mixed, the relationship among all the people is becoming more complicated

인천성동학교 **친구야놀자** 5/31(Sat) 고슴도치섬 Goseumdochi Island

다른 사람과 어울리지 못하고 혼자 놀고 있는 학생이 있다 그런 학생을 발견한 다른 한 학생은 함께 어울려 놀자고 제안한다. 그래서 둘이 놀게 된 학생은 다시 새로운 학생을 만나게 되어 세 명의 학생으로 구성된다. 이렇게 점점 학생들이 여러 명 늘어나서 함께 놀게 되어 자연스럽게 놀이 형태를 변화시키면서 모두 즐겁게 어울리는 모습을 그린다.

도심속 개막난장 - 애수라장 | 5/25(Sun) 12:00 ~ 17:00



명동, 브라운 5번가, M 백화점 앞

Myeong-dong, Brown's fifth Avenue, in front of the M department store

도심 속 난장 애수라장은 세대를 초월하여 하나되어 즐길 수 있는 진정한 축제의 장이다. 일년에 한번 도심의 일상 공간은 일탈의 공간, 공감의 공간, 난장의 공간으로 변화된다. 다양한 거리공연, 즐거운 체험행사, 물의 도시 춘천을 보여주는 주제공연, 참가 시민들이 모두 함께 하는 대중놀이가 춘천 명동, 브라운 5번가, M 백화점 앞 도로를 중심으로 펼쳐진다.

The Opening performance on the first Sunday takes place in busy downtown location, with a special production combining guest artists from the Festival with other invited performers. Our goal is to transform daily working space into a festival environment where fantasy and audience participation are encouraged.

프로그램

- 주제공연 : 수신(水神)과 화신(火神)의 난장
- 부대 프로그램 : 가면만들기, 페이스 페인팅, 아트풍선, 신바람 몽도리 부채 만들기, 깃발놀이 등 다양한 체험 프로그램과 환경을 생각하는 마음시장 외
- 도깨비 씨나락이 만드는 시민 길놀이와 대중놀이

